

Megjelenik  
szombaton délelőtt

Egyes szám ára

10

fillér

## ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-  
hivatal: Vármegyeháza  
Telefon: 109.

Egyes szám ára

10

fillér

## A hét eseményei

**1.** A magyar életnek úgy a politikában, mint gazdasági téren több érdekes eseménye is történt ezen a héten. Ezek közül néhány jelentősebbet emelünk ki. A belügyminiszter javaslatokat nyújtott be. Az egyik javaslat a vidéki törvényhatósági bizottságok mandátumát meghosszabbítja. Ez év végén jár le a bizottságok mandátuma, de mivel a visszatért területeken a névjegyzékek nem készülnek el addig, viszont kívánatosnak tartják, hogy a választások egy időben történjenek, ezért a lejárt mandátumokat a javaslat egy évvel meghosszabbítja.

**2.** A belügyminiszter másik javaslata a visszacsatolt felvidéki és kárpátaljai területek országgyűlési választási ügyében hoz intézkedést. Észreint Kassa városa lajstromos szavazással választ, másutt azonban mindenütt egyéni kerületek lesznek. A felvidéki terület 26, a kárpátaljai terület pedig 11 képviselőt fog választani. A választójogosultság szempontjából általában a rendes szabályok irányadók, de ezektől függetlenül elismerik azoknak a választó jogát is, akik a legutóbbi, még a csehek alatti választáson is szavazati joggal bírtak.

**3.** A legjelentősebb események a földkérdés körül történtek, mégpedig két irányban is. Egyrészt a képviselőház megszavazta a földbirtokpolitikai javaslatot, másrészt a gazdavédeltséget kiterjesztették a visszatért területekre is. A földjavaslat vitázó beszédében a földmivelésügyi miniszter érdekes kijelentéseket tett. Többek közt azt mondta, hogy mivel mindannak a 3 milliónak, aki tekintetbe jöhet, nem juthat föld, arra törek-szenek, hogy akiknek föld nem jut, azoknak legalább kertés családi ház jusson. Azok, akik bérletet kapnak, ezt a földet majd tulajdonba is megszerezhetik és máris úgy gazdálkodhatnak, mintha a föld az övék volna. A telepítést nagyobb erővel folytatják. A gyere-n lakott területeken, elsősorban a Dunántulon a kormány új falvakat akar létesíteni. Az állattenyésztes fejlesztése érdekében közös legelőt létesítenek. A zsidóbirtokok kisajátításával kapcsolatosan bejelentette azt is, hogy azok, akik hadseregszállítás, üzérkedés, valutavisszaélés révén szereztek birtokot, az igénybevétel alkalmával sokkal szigorúbb elbánás alá esnek és alacsonyabb ellenértéket kapnak.

**4.** A gazdavédelmi intézkedés kiterjesztése a visszatért területeken azt jelenti, hogy a gazda az 1936. előtt keletkezett magánjogi tartozására 1939. október 31 től

kezdve csökkentett kamatot fizet s ugyanez áll arra is, akinek háza és beltelke van, ha mezőgazdasági munkából él. Az utóbbiak és az 50 holdon aluli birtokosok részére a kamat 5%, 100 holdig 5½%, 1000 holdig 6%, ezen felül 6½%. Azok a gazdaadósok, akik birtokaikat súlyosabban megterheltek birtokuk védetté nyilvánítását kérhetik. A védettek csak évi 1½% tőkétörlesztésre és 5% kamatfizetésre kötelezettek. Ezek a szabályok előnyösebb helyzetet biztosítanak a visszatért területek gazdáinak, mint a volt csehszlovák

gazdavédelmi jogszabályok.

**5.** A hét politikai eseményei közé tartozik a kereskedelmi tárca vezetésében beállott változás is. Kunder Antal kereskedelemügyi miniszter lemondott Utódául a kormányzó Varga József iparügyi minisztert nevezte ki. Az új kereskedelemügyi miniszter azóta egyik beszédében több fontos kijelentést tett. Azt mondta egyebek között, hogy a mai világágásban a nemzett sorsa lehet jobb, de az egyénre a háboru valószínűleg súlyos korlátozásokat fog hozni. Ha tovább tart a háboru,

a mai állapotokat hosszú időn át nem lehet fenntartani. El kell készülnünk arra, hogy életnívónkat leszállítsuk. De amikor erre elkészültünk, egyuttal arra a biztos tudatra készülnünk, hogy nem lesz hiábavaló ez az áldozat. Ma nem lehet nagy alkotásokra gondolni. Amikor nem tudjuk, mert nem tudhatjuk, hogy milyen erőfeszítés vár ránk, akkor erre az erőfeszítésre kell összpontosítani minden gondolatunkat, erőnket és cselekedeteinket. Minden megvalósítható, ha igazán magyarul gondolkodunk és összefogunk.

## November 11-én adják át Kassának a sárospatakiak diszes országzászlóját

Mint ismeretes, Sárospatak hazafias közönsége diszes kivitelű országzászlót ajándékozott Kassa városának, amelyet november 11-én a város felszabadulásának évfordulóján fognak ünnepélyes keretek között átadni.

Sárospatak közönsége, elsősorban pedig a főiskola ifjúsága nagy lelkesedéssel készülődik az országzászlóátadás ünnepségére. A gyönyörű országzászlót a sárospataki országzászlóbizottság fogja átadni

a nagyközség és a főiskola képviselőitében, s ennek a hivatalos küldöttségnek Szabó Zoltán dr. teológiai tanár, országgyűlési képviselő lesz a szónoka.

A tanulóifjúság köréből közel kétszáz utaznak Kassára tanáraik kíséretében az országzászlóátadás ünnepségeire. A nagyközség köréből azonban nem volt elég jelentkező eddig, így a Máv. igazgatósága nem tud különvonatot indítani.

## A bodrogközi községek emlékűnnepélyt rendeznek a visszatérés első évfordulóján

A bodrogközi járás felszabadult községei elhatározták, hogy a cseh rabságból történt felszabadulásuk első évfordulóját méltó keretek között megünnepelik.

Ez alkalommal a templomban

hálaadó istentiszteleteket tartanak, az iskolában pedig a nap jelentőségét fogják méltatni.

A felszabadulásról történő ünnepélyes megemlékezés november 5-én lesz.

## Novemberben ismét forgalomba helyezik a beszüntetett iskolavonatokat

A Máv. október 8-án életbe léptetett téli menetrendje megszüntette az ugynevezett iskolavonatokat s ennek következtében az érdekelt szülők körében mozgalom indult meg a sérelem orvoslására.

Az ügygel kapcsolatban dr. gróf Zichy Nándor és dr. Kossuth Pál országgyűlési képviselők közbenjártak a közlekedésügyi miniszter-

nél, aki a tanulók legalkalmasabb utazását szolgáló ujhelyi személyvonatok megszüntetésének okát a megnövekedett őszi áruszállításban jelölte meg.

A közlekedésügyi miniszter egyébként dr. Kossuth képviselőhöz intézett levelében ígéretet tett a beszüntetett vonatok novemberben történő forgalomba helyezésére.

## Pompás operaáriák és a magyar dal remekei a Frontharcos diszhangverseny műsorán

Szokatiánul nagy érdeklődés előzi meg az ujhelyi Frontharcos Főcsoport november 11-iki diszhangversenyét, amelyet este 8 órai kezdettel a Városi Színházban rendez a frontharcostábor.

A jelekből ítélve nemcsak Ujhely fogadja teljes megértéssel a front-

harcosok művészi törekvését, de Sárospatakról, Szerencsről, Királyhelmecről és a megye többi községéből is számos vendég érkezésére számít a legjobbat nyújtani akaró rendezőség.

Gyönyörű operaáriák koloratur szólói és duettjei csendülnek fel

majd a művészi gonddal összeválogatott műsoron, amelyen ott találjuk a magyar dalköltészet és az irredentizmus dalba öntött remekeit.

A páratlanul nagy érdeklődésre való tekintettel a rendezőség ezúton is felhívja a közönség figyelmét arra, hogy a színház meglehetősen szűk befogadóképessége miatt helyszükségletét lehetőleg bejelentés útján igyekezzen biztosítani. Helyigényléseket Somogyi János szervező tisztánél a Polgári Takarékpénztárban lehet eszközölni.

## Aki 58 évig dolgozott egy helyen

Sokáig emlékezetes marad Takaharkány község népe előtt az a szép és lélekemelő ünnepély, amely ott október 29-én folyt le az ujonnan felépült községi kulturházban. A földmivelésügyi miniszter diszes kivitelű elismerő oklevelét és 80 pengő adományát adta át Bencsik Béla járási főszolgabíró ünnepi beszéd kíséretében a község vezetősége és nagyszámu részvevő jelenlétében Dancs András mezőgazdasági cselédnek, aki 58 éve áll egyhuzamban megszakítás nélkül a báró Harkányi gazdaság szolgálatában. A főszolgabíró különösen kiemelte, hogy talán soha nem volt olyan fontos az a tökéletes összhang és egyetértés szolgálatadó és alkalmazott között, mint napjainkban aminek egyik ilyen elismerésre méltó példája ez az ünnepély. A község nevében Boros Zsigmond községi bíró, a gazdaság részéről pedig Bodnár Lajos intéző üdvözölték az érdemes gazdasági cselédet.

## Emlékűnnepély Bodrogszerdahelyen

Bodrogszerdahely lakossága nov. 5-én, vasárnap a cseh rabság alól történt felszabadulásának első évfordulóján nagyszabásu műsoros emlékűnnepélyt rendez. Az emlékűnnepély alkalmával fog végbemenni a bodroghalmi levették által a szerdahelyi Levente Egyesület részére ajándékozott zászló ünnepélyes átvétele is.

## Életfogytiglani fegyházra ítélték a kásói rablógyilkosokat

A sátoraljaujhelyi királyi törvényszék Köröskényi tanácsa kedden délben hirdetett ítéletet a rablógyilkossággal vádolt Svarni András, Irini Sándor és Svarni Andrásné kásói lakosok bűnügyében.

Svarni András és Irini Sándor női ruhába öltözve hatoltak be Nyiri József kásói erdőőr házába és ott bestiális kegyetlenséggel megölték az erdőőrt és feleségét. A vádlottakat annak idején a kassai cseh törvényszék már felelősségre vontta és halálbüntetést szabott ki rájuk. Az ügy felebbezés folytán a brünni főtörvényszék elé került, de a Felvidék felszabadulása során a vádlottaknak sikerült megszökni. A magyar csendőrség Kásón elfogta a gyilkosokat, akiknek ügyben új eljárást tettek folyamatba, s most került sor a törvényszék ítéletének kihirdetésére.

Az új eljárás során a vádlottak hamis váddal belekeverték az ügybe

Polyák József kásói bírót is, akinek ártatlansága azonban csakhamar tisztázódott. A bíróság 20 tanut hallgatott ki az ügyben, s a vád tisztázása után Svarni Andrást és Irini Sándort két rendbeli szándékos emberölésben, ezzel anyagi halmazatban levő rablásban és hamis vád büntetésében mondta ki bűnösnek, s a vádlottakat életfogytiglani fegyházbüntetésre ítélte. A gyilkossági bűnrészességgel vádolt Svarni Andrásné felmentették.

Az ítélet indokolása szerint nincs megnyugtató bizonyíték arra, hogy a vádlottak előre megfontoltan ölési szándékkal hatoltak be áldozataik lakásába, mert fegyvert nem vittek magukkal, de súlyosbító körülménynek vették, hogy borzalmas kegyetlenséggel követték el tetteiket.

Ugy a vád, mint a védelem felebbezett, s az ítélet így nem jogerős.

## Fejbeverte az erdőőrt a leleplezett fatolvaj

Hegedűs Miklós rudabányácsi napszámos fát lopott a bányácsi erdőben. A lopást azonban észrevette Hornyák András erdőőr, aki a fatolvaj ellen megtette a feljelentést.

Hegedűs emiatt bosszút forralt a hivatását teljesítő erdőőr ellen, akit augusztus 26-án többször

arcul ütött és egy vastag bottal fejbesújtott.

Hegedűs ellen hatósági közeg elleni erőszak vétsége miatt indult meg az eljárás, melynek során az ujhelyi kir. törvényszék most jogerősen pénzbüntetésre ítélte az izgága fatolvajt.

## Öngyilkossági rekordot tart egy veszekedős királyhalmeci asszony

A rekordkísérletek korában furcsa rekordot tart a Bodrogközön id. Bók Jánosné királyhalmeci asszony, aki az utóbbi időben egyre-másra követi el az öngyilkossági kísérleteket.

Id. Bók Jánosné közös háztartásban él leányával és napirenden van közöttük a hangos veszekedés.

A napokban egy ilyen nagyobb veszekedés után az idősebb asszony háza padlásán felakasztotta magát, de még idejében észrevették és levágták a kötélről. Ekkor derült ki, hogy id. Bókné már negyedszer

kísérelt meg öngyilkosságot, de minden esetben sikerült az utolsó percekben megmenteni.

### Szakszerűen és olcsó árban készítünk

mindenféle ékszer és órajavításokat jótállás mellett.

Aranyozás, ezüstözés és evőeszközök felújítása rozsdamentes pengével.

**VAJDA TESTVÉREK** órás és ékszerész  
Sátoraljaujhely  
(Nagyfőzde mellett.)

Törött aranyat és ezüstöt legmagasabb árban veszünk és cserélünk. Állandó alkalmi vételek. ETERNA pontos, megbízható sveici óra gyári képviselője.

## Sátoraljaujhelyben is ki kell küszöbölni a rádiózavarokat

A sátoraljaujhelyi rádiótulajdosoknak régi panasza, hogy Ujhelyben a rádiózás nem nyújtja azt a szórakozást, amelyet az előfizetők joggal elvárnának ettől a ma már alig nélkülözhető intézménytől. A rádiózó ugyanis, akár milyen drága géppel rendelkezik is, naponta elkeseredetten tapasztalja, hogy a műsort olyan zavaró zörejek tarkítják, amelyek a vételt nagyon sok esetben teljesen élvezhetetlenné teszik.

Ugyanilyen természetű panaszokat hallunk Ungvárról is, ahol azonban a posta igyekszik kiküszöbölni a zavarok okát s igyekszik ezeket az okokat megszüntetni. Ott már napok óta tart a posta szakközegeinek beható vizsgálata, melynek során minden rádiótulajdonost felkeresnek a műszaki emberek és személyesen igyekeznek meggyőződést szerezni a zavarokról.

Az ujhelyi rádiózók hatalmas tábora hittünk szerint joggal elvárja a postától, hogy az itt is igyekezzen a zavarokon segíteni annál is inkább, mivel a vételt Ujhelyben különösen a különböző villamos gépek működése teszi sokszor lehetetlenné. A rádiósok tehát szakemberek vizsgálatát kérik a legsürgősebben, hogy a zavarok kiküszöbölése révén részben élvezhetővé váljon a műsor, részben pedig mégjobban megnövekedhessen az ujhelyi rádiósok tábora, ami újabb jelentékeny bevételt fog jelenteni a kormánynak.

**Csipkebogytó,** 1628/45  
kimagolt csipkehust,  
csipkemagot  
száritott állapotban legmagasabb napi áron vásárol: **Pantodrog Rt.**  
Budapest, IX., Ferenc-körut 35.

## Belerohant az ökrösszekérbe egy kerékpáros katona

Súlyos országuti baleset történt a napokban Erdőbénye község határába, melynek szenvedő áldozata Istváni Béla árkászkatona.

Istváni egyik barátjával kerékpáron az esti órákban Erdőbényéről Tokaj felé igyekezett, amikor szembe jött velük Margittai Sándor erdőbényei földmives ökrösszekere, amely nem volt kivilágítva. Így történt, hogy Istváni kerékpárja beleszaladt a szekérbe s az árkászkatona súlyos sérüléseket szenvedett.

A gondatlan földmives ellen

gondatlanságból okozott súlyos testi sértés miatt megindult az eljárás.

**Állami tisztviselő**  
**bűtorozott szobát keres**  
lehetőleg teljes ellátással.

Címet „pontos fizető” jeligére a kiadóba kér.  
1625/45

**Ujabb két pontot kapott a Máv—Sac**

A II. osztályu bajnokság egyik legesélyesebb jelöltje a Máv—Sac bajnoki pontjai 18-ra emelkedtek. A vasárnapi találkozóra ugyanis az SBTK csapata nem jelent meg, s így a bajnoki pontokat mérkőzés nélkül az ujhelyi csapat szerezte meg.

Vasárnap a FOTE ellen idegenben játszik a csapat.

Szép eredményt ért el a Máv—Sac ifjúsági csapata. A PTK ifjúsági együttesét Percesen 7:2 arányban készítette megadásra.

**Osztálysorsjegyek**

1629-45 4426-4450. számok  
**Janovitzné**  
Miskolc, Deák-u. 1. megrendelhető

## Klein Kálmán Divatházában Sátoraljaujhely raktárra érkeztek

az őszi újdonságok úgy mint urak részére. Női ruhaszövetek és kabát, kosztüm-újdonságok, selymek és velursiffon különlegességek mindenben a legutolsó divat szerint. Atmeneti és télikabát szövetek, ruhaszövetek egész finom minőségekben, alkalmi olcsó árakban. Férfi ingújdonságok, gyönyörű mintázatokban. Harisnyák, zoknik stb. Legnagyobb választék: kelengyecikkek, u. m. szőnyeg, csipkefüggöny, paplan, linoleum, bőrvászon, ágynemű vásznak és színes siffonok

**állandó nagy raktára, a megye egyik legnagyobb divatházában**

(Horthy Miklós-tér 1. szám)

Telefon: 55.

Takarékossági bevásárlóhely!

Felvidékiek már közismert előnyös beszerzési forrása. Postai megrendeléseket azonnal szállítunk, meg nem felelő árut visszavesszük!

# HIREK

## Dr. Lakatos Dániel

Sátoraljaujhely város egész közönsége mélyszélesen megrendülve és őszinte részvétellel fogadta azt a gyász hírt, hogy dr. Lakatos Dániel, a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék tanácselnöke és vizsgálóbírája csütörtökön délelőtt két hónapi kínos szenvedés után eltávozott oda, ahol az örök igazságot osztják.

Dr. Lakatos Dániel a régi békebeli Sátoraljaujhely képviselője volt, aki ugyanis, mint az igazság fanatikusa és a bírói erények megtestesítője, ugyanis, mint a talpig becsületes, egyenes jellemű, megértő, jóindulatú, meleg szívű ember egyik legszélesebb körökben tette nevét nagyrabecsültté. Mindenki szerette, tisztelte ezt a komoly, kedves, aranyos embert, aki elmondhatta magáról, hogy soha ellenséget nem szerzett, a hivatását mindig úgy gyakorolta, mint aki lelkét adja abba és sohasem a rideg paragrafusok merev alkalmazásában keresi hivatása értelmét, hanem abban, hogy emberek és sorsok felett a magasabb szempontokból ítélő magyar ember okos szemével és meleg szívével gyakoroljon ellenőrzést.

A bíróságról, ahol békebeli működése során oly sok barátot és őszinte tisztelőt szerzett magának, a világháború folyamán, mint frontarcos katona távozott el, aki évekig teljesítette áldozatos hűséggel és lelkesedéssel hazafias feladatát. A harc téren orosz fogságba esett, Szibéria legtávolibb részébe vitték és csak több évi fogság után került haza, testben, lélekben megrendülve. A hazai levegő csakhamar visszaadta régi egészségét és életkedvét és azóta a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék egyik legkitünőbb tagja lett, aki mint vizsgálóbíró számos esetben kiváló tehetségének adta tanujelét és egyúttal tanubizonyoságot tett meleg emberi megértő szívével, melyet a háború és az orosz fogság szörnyű élményei csak még jobban megerősítettek.

Kár érte! Ez mindenkinek legőszintébb véleménye, aki erről a szomorú gyászról hallott, mert Lakatos Dániel igazán azon emberek közé tartozott, aki érdemes volt az őszinte megbecsülésre és a szívből jövő szimpátiára.

Nagy részvét nyilvánult meg iránta, amikor néhány évvel ezelőtt elveszítette szeretett hitvesét.

Gyászolja a rokonság élén két fia, dr. Lakatos Béla törekvő ügyvéd és dr. Lakatos István a fiatal, de máris rendkívüli közrehatásnak örvendő igen jó hírnevű OTBA körzeti orvos.

Lakatos Dánielt szombaton délután temetik Tűzoltó-téri lakásáról a város közönségének osztatlan és igen nagy részvéte mellett.

A Nagy Vizsgálóbíró bizonyára a legjobb és legszebb minősítést adja róla.

— **Kinevezések.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Kolbeheier Frigyesné (Tóth Jolán), Bedő Mária és Hargittai Lajos okl. tanítókat a cigándi állami elemi iskolához kinevezte.

— **Halálozás.** Bozorády Rezső dr. m. kir. rendőrtanácsos, a budapesti főkapitányság államrendészeti ügyosztályának helyettes vezetője, október 27-én, életének 51. évében hosszas szenvedés után Budapesten elhunyt. Földi maradványait hétfőn délután fél 4 órakor helyezték örök nyugalomra a róm. kat. anyaszentegyház szertartása szerint a farkasréti temetőben. Az elhunyt széleskörű rokonság gyászolja, közöttük Brozard Kornél, Sárospatak nagyközségi főbírája.

— **Ref. templomszentelés Gercselyben.** A gercselyi ref. egyház november 5-én, vasárnap délelőtt szenteli fel az egyházközség új templomát. A templomszentelés alkalmával nagyszabású ünnepséget rendeznek, amelyre Újhelyből is számos vendég jelentette be részvételét.

## Halálra lapított egy 25 mázsás szikladarab egy tarcali bányamunkást!

Borzalmas szerencsétlenség történt a tarcali Trachit Művek Rt. bányájában kedden délután négy órakor.

Firtók István hét gyermekes családapa munkástársaival követ fejtett, miközben a bánya faláról váratlanul elindult egy hatalmas szikladarab és hatalmas robajjal zúdult a mélységbe a dolgozó munkások felé. A munkások közül tizenketten szétszaladtak. Firtók Istvánnak azonban nem maradt ideje a menekülésre, őt eltalálta a huszonöt mázsás szikladarab és a szó szoros értelmében szétlapította.

A szerencsétlenség okának megvizsgálására a hatóságok megindították a szigorú eljárást és más-

— **Gróf Sennyey Gézáne adománya.** A széphalom-husszulázi áll. el. isk. ifjúsági Vörös-Kereszt csoport fővédnője gróf Sennyey Gézáne az iskola szegény tanulóinak írószer és ruhasegélyezésre 100 P-t adományozott, mely összeget a kisvöröskeresztesek arra leginkább rászoruló pajtásaiknak itéltek oda. Kiosztásra került 9 pár cipő és különféle írószer. Hálásan és szeretettel vették a jóságos adományozó gondoskodását, aki a multban is igen sokszor mutatta meg szociális érzését jóságos szívének szeretetét a kis apróságokkal szemben. Ezenfelül még egy szegény cigánycsalád gondozását is ellátják a nemeslelkű adományozó pénzsegélyezéséből.

## Sorsjegyek

már kaphatók  
**LŐW MIHÁLY**  
elárnsítónál

nap megjelent a helyszínen Orosz Sándor, a Nemzeti Munkaközpont Zemplén vármegyei elnöke is, hogy megvizsgálja a tragikus végű munkás halálának körülményeit.

Felmerült az a súlyos feltevés, hogy a bányában bizonyos biztonsági intézkedéseket nem tartottak be, amennyiben a lépcsőzetes bányászati eljárás helyett úgynevezett „csüngő” köveket találtak. Ezért a bányafőnök vezetését a leggondosabb felülvizsgálás alá fogják vonni

## Keresek bútorozott szobát

teljes ellátással  
Ajánlatokat tisztviselő jellegre a kiadóba. 1630/45

## Megkezdődött a patkányméregvásárlások ellenőrzése

A november 11-én végrehajtandó általános patkányirtáshoz beszerzendő irtószert mennyiségét határozatok kikézésével közölték az érdekelt ház- és üzlettulajdonosokkal. A kivett irtószert vásárlásának megtörténtét a helyszínen ellenőrzik, amikor is az irtószerek árusítója által kiállított vásárlási igazolványt kell a polgármesteri hivatal eljáró közegeinek bemutatni.

Az ellenőrzés már kezdetét vette, s tekintettel arra, hogy az irtószert megvásárlásának elmulasztása súlyos büntetést maga után vonó kihágást képez, az előírt patkányméreg most már sürgősen beszerzendő.

Ugyanígy ellenőrizni fogják az irtószert kirakása előtt eszközözlendő tisztogatási munka elvégzését is, mert az irtási hadjárat sikere csak így biztosítható.

## Női és gyermekfelöltők

1594-40

## Bundák, szövet- és selyemruhák

a szokottnál is nagyobb választékban legújabb fazonokban és legjobb minőségekben megérkeztek.

MEGLEPŐ OLCSÓ ÁRAK.

## Szegő divatháza

SÁTORALJAUJHELY, Városi Vigadó épület  
(A TAKARÉKOSÁG BEVÁSÁRLÁSI HELYE).



Meghűlés?

ASPIRIN  
TABLETTA

— **A teológusok regőscapatának szereplése a rádióban.** A református főiskola teológusainak kitűnő regőscapata vasárnap délután 6 óra 20 perces kezdettel Budapest I. mikrofonja előtt szerepelt nagy sikerrel. Rádió-előadásuk után a Zeneművészeti Főiskola nagytermében egy magyar est keretében léptek a közönség elé, kedden délelőtt pedig a Pesti Vigadóban rendezett nagygyűlésen énekeltek. E heti sorozatos szereplésük azonban még ezzel sem ért véget, mert vasárnap délután Miskolcon adnak elő egy egész estét betöltő műsort. Ugyanekkor Darányi Lajos lelkipásztor is előadást tart a pataki diákéletéről.

— **Altisztai kinevezések.** A m. kir. dohányjövédéki központi igazgató Szabó József volt igazolványos, Mózes József tűzharcos és Kastély Gyula sátoraljaujhelyi tűzharcos II. osztályú altiszteket I. osztályú altisztekké, Ferencz András sátoraljaujhelyi igazolványost ideiglenes minőségben II. osztályú altiszté kinevezte.

— **Községegyesítés.** A belügyminiszter intézkedésére a bodrogközi járásban lévő Lelesz és Kaponya községeket egyesítik. Az új község neve Lelesz lesz.

— **Loptak a cigányok.** Harmadmagával állott a kir. törvényszéken Lakatos Dezső egyesbíró előtt Cica János vályogvető cigány. A vád szerint több lakásba behatoltak és azokból lisztet, zsirt, szalonnát és más élelmiszereket loptak el. Cica János eleinte konokul tagadott, majd humoros jelenetek után végül is mindent beismert. A bíróság négy havi fogházra ítélte a vicces Cicát.

## Hirek Nagy és Kiskövesdről

Október 29-ről 30-ra virradó éjszaka olyan erős orkán dult Kiskövesdről, hogy özv. Benkő Zsigmondné 22. méter hosszú épületéről a tetőt teljesen leemelte s a közelben lévő baromfi és sertésólakra dobta, ahol az állatokat összezúzta. Azonkívül több helyen jelentős károkat okozott.

Nagykövesden október 30-án felakasztotta magát Gecse József, nagykövesdi 62 éves lakos. Tettét szerelmi bánatában követte el, mivel gyermekei állítólag nem akartak bele egyezni abba, hogy még megnősüljön. Már hosszabb idő óta a borban keresett vigasztalást s amikor már ott sem talált, akkor követte el végzetes tettetét.

## A felvidéki és kárpátaljai harcokban kitűntek felvétele a Vitézi Rendbe

A Felvidék és Kárpátalja visszacsatolása és a Munkács-i cseh betörés alkalmával az ezen harcokban vitéz magatartást tanúsítottak a Vitézi Rendbe felvehető, ha az ellenség előtt tanúsított vitéz magatartásukért

a) *Tábornokok és törzstisztek* a Magyar Erdemrend tisztí kereszttel a hadidiszitménnyel és kardokkal,  
b) *Főtisztek és tisztjelöltek* (századosig bezárólag) a Magyar Erdemrend lovagkeresztjével a hadiszállágon a kardokkal,

c) *Legénység* a Magyar arany vitézségi, vagy a Magyar nagyvezűst vitézségi érmet érdemelték ki.

Hősi halált haltak vitézzé nyilváníthatók az esetben is, ha kiváló vitézségükért kisebb kitüntetésben részesültek.

Különös méltánylást érdemlő esetekben tekintetbe jöhetnek olyanok is, akik az a), b), c) pontok alatt felsorolt hadikitüntetésnél eggyel alacsonyabb kitüntetés birtokosai, ha a 20 éves cseh megszállás alatt a magyar nemzethez való ragaszkodásuk és hűségüknek, önfeláldozásuknak nyíltan kifejezést adtak, s elszánt hazafias magatartásukért szabadságvesztést, vagy meghurcoltatást szenvedtek.

A kérvény mikénti megszerkesztésére, benyújtására és felszerelésére a Vitézi Rend Kis-Kátéja ad felvilágosítást. Kapható a vármegyei (Budapest Székesfőváros) Vitézi Székeknél és az Országos Vitézi Széknél.

Országos Vitézi Szék.

## Uj rendelet a benzinüzemű járművek üzemanyagellátásáról

A m. kir. kereskedelmi és közlekedésügyi miniszter rendeletet adott ki a közúti és vízi benzinüzemű gépjárművek hajtására szolgáló benzin szeszkeverék fogyasztásának módosításáról.

A 62.000/1939. K. K. M. számú rendelet értelmében az A. kategóriába sorozott gépjárművek tulajdonosai (üzembentartói) részére — az alábbi kivitelektől eltekintve — a m. kir. adóhivataloknál ezután csak három motalkó jegyet szolgáltathatnak ki, továbbá motalkó jegyeket csak a miniszter külön engedélyével lehet kiadni. Az A. kategóriába sorozott gépjárművek tulajdonosai a motalkó jegyet csak annál a m. kir. adóhivatalnál (adófelügyelőségénél) igényelhetik, amelynél közúti adójuk elő van írva.

Allami és önkormányzati hatóságok, intézmények, hivatalok és üzemek A. kategóriába sorozott gépjárművei, továbbá olyan vállalatok gépjárművei részére, melyeknek legalább 5 darab benzinüzemű gépjárműjük van, a kiszolgáltató motalkó jegyek bevonásával azok helyett az illetékes m. kir. adóhivatalok utalványt adhatnak ki.

Utalványt legfeljebb egy hónapra megállapított motalkó mennyiségről lehet kiállítani. Utalványt benzinkutaknál váltani nem lehet, csak az ásványolaj finomítók lerakatainál, illetőleg bizományosainál szolgáltathatnak ki.

A motalkó rendelet a kihirdetést követő nyolcadik napon lép hatályba.

## Szántó, szőlő, gyümölcsös

A szorosabb értelemben vett mezőgazdálkodást sokoldalúsága következtében bizonyos önellátás jellemzi. Értve ezalatt azt, hogy a különböző mezőgazdasági növényeket termelő, továbbá réttel, legelővel, esetleg erdővel rendelkező gazdaságnak kívülről aránylag kevés árura van szüksége. Ezzel ellentétben a tisztán szőlő vagy gyümölcs tulajdonosai majd minden szükségletét kívülről kell hogy beszeresse.

Ugyanez áll természetesen a trágyára is. A mezőgazdaság sajáttermelte istállótrágyájával úgy ahogy biztosítani tudja a talaj tápanyagegyensúlyát és csupán az

istállótrágya pótlására és kiegészítésére vásárolja a műtrágyát. Ezzel szemben a gyümölcsös és szőlőgazda, minthogy istállótrágyával nem rendelkezik, a tápanyag utánpótlását a műtrágyák útján kell hogy elérje.

Természetesen az istállótrágyát (esetleg szalmatrágyát) a gyümölcsös és szőlő is épen úgy megkívánja, mint a mezőgazdasági terület, minthogy azonban a vásárolt istállótrágya vagy szalmatrágya csak humuszképzés céljából megfelelő tápanyag, viszont tápanyagellátás szempontjából alig-alig jöhet számításba, tehát itt a műtrágyákon van a hangsúly. Más-

részt viszont a szőlő rendkívül tápígényes növény, a mezőgazdaságban használatos 150—200 kg.-nyi műtrágyakeverék a szőlőnél korántsem elegendő, itt a kevés trágya nem trágya. Kb. 500 kg. az a műtrágyamennyiség, amelynél biztosan számíthatunk magas terményeredményre és pedig ennek fele legyen szuperfoszfát, egynegyede kálcis, egynegyede pedig valamely nitrogénműtrágya. A szuperfoszfátot és kálcist már az őszi fedéskor, legkésőbb azonban nyitáskor, adhatjuk a szőlőnek; a nitrogén műtrágyát azonban két részletben adjuk, egyik felét koratavasszal, nyitáskor, másik felét pedig május közepe táján. Ugyanez áll természetesen a gyümölcsös is, ahol a műtrágyázást az őszi, illetőleg tavaszi talajmunkával kapcsoljuk össze, egyrészt azért, hogy külön munkabréket megakarítsuk, másrészt pedig, hogy azt a talajba jó mélyen be tudjuk munkálni.

A bőséges tápanyagellátással nem csupán terméseinket emelhetjük 100—200%-kal, hanem különösen minőségben jelentős javulást érhetünk el úgy a szőlőnél, mint a gyümölcsnél.

## Egy párisi ház

A francia filmgyártás egyik legremekesebb alkotása kerül színre ezen a címen november 4., 5. és 6-án, szombaton, vasárnap és hétfőn a Városi Moziban. 16 éves felülieknek. Kíséret: Magyar falu és Magyar Világhíradó.

Kedden és szerdán, nov. 7. és 8-án, közkívánatra Bors István. Kíséret: Fox Világhíradó.

Csütörtökön, nov. 9-én filléres helyárral IX. Parancsolat. Kíséret: 500 éves Mezőkövesd és Rajzfilm.

## ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délben. Előfizetési ár: negyedévre 1.20 P, félévre 2.40 P, egész évre 4.80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogyay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János Kiadja: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt.

## Vacuum benzin

**TRINÁT** zománc viharálló, kerti butorra, biciklire stb. különösen alkalmas.  
**Trinát zománc** hőálló. Fűrdőkádak befestésére elsőrangú.  
**Trinát zománc** sav és lúgálló, szappannal is mosható.  
**Trinát zománc** régi olaj- vagy nitrolakkra is mázolhatunk,  
**Trinát zománc** üthető, hajlítható.  
**Trinát zománc** mindent fest

Beszerezhető:

**ASZTALOS BÉLA** festékszaktület, denaturáltesz és építkezési anyag nagykereskedőnél Sátoraljaujhely, Petőfi-utca 1. Telefonszám: 28. Rákóczi-u. 33.

697/1939. vh. sz.

### Árverési hirdetmény.

Blumenthal Lajos javára 1.500 P és jár. erejéig lefoglalt 4.000 P-re becsült cséplőgarnitúrát Kiskövesden 1939. évi november hó 16-án d. e. 9 órakor el fogom árverezni. Királyhelmece, 1939. okt. 20.

Udvarhelyi Béla

1624/45

kir. bir. végrehajtó.

## PÁLMAI GYULA

üveg-, porcellán- és dízműárú kereskedése SÁTORALJAUJHELY

Horthy Miklós-tér 22. Megyeháza szomszéban.

**Képektervezés, ólomkristály áruék. Modern csillárok óriási választéka és legolcsóbb beszerzési forrása. Jénai tűzálló üveg- edények. Telefon: 219.**

## Az egész Bodrogeköz

tudja, hogy a mindennapi élet összes szükségleti cikkei a legméltányosabb feltételek mellett a gazdagon felszerelt

## Braun Menyhért nagyáruház

különböző osztályain szerezheti be KIRÁLYHELMECEN.

Kitűnő minőségek! Olcsó árak! Tegyen próbarendelést!

## A legújabb 8 hengeres, 3 tonnás Ford Teher Alváz

megjelent.

Igazi megbízható FORD anyag, robusztus építés, hidraulikus fék, gazdaságos üzem.

## Felsőmagyarországi Villamosági és Műszaki Vállalat

Mussolini-tér.

SÁTORALJAUJHELY.

Telefon: 14.

Nyomatott a lap tulajdonos Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. betűivel Sátoraljaujhely.

## Hegyes vidéken, rossz utakon legjobban bevált a jűfűrge FORD TAUNUS

modern 4 üléses személyautó, hidraulikus fék, 34 lóerő

P. 3690.-

Bemutatója: